

# Ardo Care Compresses

- EN Instructions for use
- DE Gebrauchsanweisung
- FR Mode d'emploi
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de utilização
- PL Instrukcja użycia
- EL Οδηγίες χρήσης
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöohjeet
- NO Bruksanvisning
- DA Brugsanvisning
- CS Návod k použití
- HU Használati utasítás
- TR Kullanım kılavuzu
- RU Инструкция по применению
- AR تعليمات الاستخدام
- ZH 使用说明



## Ardo Care Compresses

**Indication and area of use:** Ardo Care Compresses provide breastfeeding mothers with natural care and support for the treatment of sore, irritated or painful nipples. The gel on the non-woven fabric compress supports the natural regeneration of the skin. It moisturises the skin and is pleasantly cool, calming the skin and making it soft and smooth.

### Dosage and application:

1. Thoroughly wash your hands with soap and water.
2. Place an Ardo Care Compress with the gel side on the nipple. Place a normal nursing pad over the top of the compress.
3. Leave the compress on the nipple until next time you breastfeed. The residue of the gel on the breast does not need to be wiped off before breastfeeding, it is harmless for baby.
4. After breastfeeding, apply a new breast compress. (The breast compresses may only be used once for hygienic reasons.)
5. Apply breast compresses between each breastfeeding, at least 2x a day.

**Type of administration:** For local application on the nipples.

**Precautions:** There are no precautionary measures needed.

**Side effects:** There are no known side effects.

**Interactions:** There are no reported cases of interactions.

**Contraindications:** Do not apply with known hypersensitivity to any of the ingredients listed.

**Note for users:** According to Regulation (EU) 2017/745 on medical devices, any serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authorities of the Member State in which the user resides.

**Dosage form and content:** 12 soft and protective compresses with gel applied to one side, packaged in 12 practical and hygienic single sachets. The back of the compresses is coated which prevents staining of clothing.

**Properties and pharmaceutical form:** Odourless, colourless gel with a natural basis, applied to a round non-woven fabric compress that is coated on one side. The round shape ensures the best fit. The compresses are packaged for single use and do not contain any medically active ingredients. Vegan.

**Storage and shelf life:** Ardo Care Compresses should be stored at + 5 °C to + 30 °C and must be protected against light. The expiry date is printed on the sachet and the packaging. Ardo Care Compresses must not be used after the expiry date.

### Also available:

- Ardo Care Lanolin – Nipple cream made from 100% ultra-pure lanolin
- Ardo Care Balm – Vegan nipple cream

Explanation of symbols:	
	CE mark of the notified body
	Medical device
	Do not reuse
	Observe the instructions for use
	Lot number
	European representative
	Do not use if packaging is damaged
	Temperature limit

	Keep away from sunlight
	Unique device identifier
	Expiry date
	Manufacturer
	Item number

German is master file for content.

## Ardo Care Compresses

**Indikation und Einsatzbereich:** Die Ardo Care Kompressen dienen stillenden Müttern zur natürlichen Pflege und Unterstützung in der Behandlung wunder, gereizter oder schmerzender Brustwarzen. Das Gel auf der Vlies-Kompressen unterstützt die natürliche Regeneration der Haut. Es ist feuchtigkeitspendend und angenehm kühlend, zudem beruhigt es die Haut und macht sie geschmeidig.

### Dosierung und Anwendung:

1. Waschen Sie sich gründlich die Hände mit Seife.
2. Legen Sie eine Ardo Care Kompressen mit der Gelseite auf die Brustwarze. Darüber legen Sie eine normale Stilleinlage.
3. Belassen Sie die Kompressen auf der Brustwarze bis zum nächsten Stillen. Der Rückstand des Gels auf der Brust muss vor dem Stillen nicht abgewischt werden, er ist unbedenklich fürs Baby.
4. Nach dem Stillen legen Sie eine neue Brustkompressen auf. (Die Brustkompressen dürfen aus hygienischen Gründen nur einmal verwendet werden.)
5. Legen Sie zwischen jedem Stillen Brustkompressen auf, mindestens 2x täglich.

**Art der Anwendung:** Zur lokalen Anwendung auf den Brustwarzen.

### Vorsichtsmassnahmen:

Es sind keine Vorsichtsmassnahmen zu ergreifen.

**Nebenwirkungen:** Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

**Interaktionen:** Es sind keine Fälle von Interaktionen bekannt.

**Kontraindikationen:** Nicht anwenden bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der aufgeführten Inhaltsstoffe.

**Hinweis an die Anwenderin:** Der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte entsprechend sind im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten schwerwiegende Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

**Darreichungsform und Inhalt:** 12 weiche und schützende Kompressen mit einseitig aufgetragenem Gel, verpackt in 12 praktische und hygienische Einzelsachets. Die Rückseite der Kompressen ist beschichtet und verhindert so das Beflecken der Kleidung.

**Eigenschaften und galenische Form:** Geruchloses, farbloses Gel auf natürlicher Basis, aufgetragen auf eine runde, einseitig beschichtete Vlies-Kompressen. Die runde Form sorgt für eine optimale Passform. Die Kompressen sind Einweg verpackt und enthalten keine arzneilich wirksamen Bestandteile. Vegan.

**Lagerung und Haltbarkeit:** Die Ardo Care Kompressen sind bei +5 °C bis +30 °C aufzubewahren und müssen vor Lichteinfluss geschützt sein. Das Verfallsdatum ist auf dem Sachet und der Packung aufgedruckt. Die Ardo Care Kompressen dürfen nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwendet werden.

## Ebenso erhältlich:

- Ardo Care Lanolin – Brustwarzencreme aus 100% ultrareinem Lanolin
- Ardo Care Balm – vegane Brustwarzencreme

Zeichenerklärung:	
	CE Zeichen der benannten Stelle
	Medizinprodukt
	Nicht wiederverwenden
	Gebrauchsanweisung beachten
	Lotnummer
	Europäischer Repräsentant
	Beschädigte Verpackung nicht verwenden
	Temperaturbegrenzung
	Vor Sonnenlicht schützen
	Unique Device Identifier
	Verwendbar bis
	Hersteller
	Artikelnummer

Der deutsche Text ist die Referenz für den Inhalt.

## Ardo Care Compresses

**Indication et domaine d'utilisation:** Les compresses Ardo Care servent aux mères allaitantes dans le cadre des soins naturels et du traitement de mamelons irrités ou douloureux. Le gel figurant sur la compresse de non-tissé stimule la régénération naturelle de la peau. Hydratante et d'une agréable fraîcheur, elle apaise par ailleurs la peau et la rend douce.

### Dosage et utilisation:

1. Lavez-vous soigneusement les mains au savon.
2. Posez une compresse Ardo Care en veillant à appliquer le côté gel sur le mamelon. Puis, posez par-dessus un coussinet d'allaitement normal.
3. Laissez la compresse sur le mamelon jusqu'au prochain allaitement Les résidus de gel sur le sein ne doivent pas être essuyés avant l'allaitement, ils sont sans danger pour le bébé.
4. Suite à l'allaitement, posez une nouvelle compresse. (Ces compresses ne sauraient être utilisées qu'une seule fois pour des raisons d'hygiène.)
5. Posez des compresses pour mamelons entre chaque allaitement et au moins deux fois par jour.

**Type d'utilisation:** Application locale sur les mamelons.

**Précautions:** Il n'y a pas de précautions à prendre.

**Effets secondaires:** Aucun effet secondaire n'est connu.

**Interactions:** Aucun cas d'interaction n'est connu.

**Contre-indications:** Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à l'égard de l'un des ingrédients indiqués.

**Remarque à l'attention de l'utilisatrice:** Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, les incidents graves survenus en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre au sein duquel l'utilisateur est établi.

**Forme posologique et contenu:** 12 compresses souples de protection avec gel appliqué d'un côté, conditionnées dans

12 sachets individuels pratiques et hygiéniques. Le dos de la compresse présente un revêtement spécifique qui évite ainsi de tacher les vêtements.

**Propriétés et forme galénique:** Gel inodore et incolore à base de composants naturels appliqué sur une compresse ronde de non-tissé uniface. La forme ronde assure un ajustement optimal. Les compresses sont conditionnées dans un emballage jetable et ne contiennent aucun composant à efficacité thérapeutique. Végétaliennes.

**Stockage et durée de conservation:** Les compresses Ardo Care doivent être conservées de +5 °C à +30 °C et être protégées de la lumière. La date de péremption est imprimée sur le sachet et l'emballage. Les compresses Ardo Care ne doivent plus être utilisées après la date de péremption.

### Également disponible:

- Ardo Care Lanolin - crème pour mamelons composée à 100% de lanoline ultra-pure
- Ardo Care Balm - crème pour mamelons végétane

Légende:	
	Marquage CE de l'organisme dénommé
	Produit médical
	Ne pas réutiliser
	Suivre le mode d'emploi
	Numéro de lot
	Représentant européen
	Ne pas utiliser l'emballage abimé
	Seuil de température
	Tenir à l'abri du soleil
	Unique Device Identifier
	À utiliser jusqu'à
	Fabricant
	Référence

Le texte en langue allemande sert de référence pour le contenu.

## Ardo Care Compresses

**Indicazioni e impiego:** Le compresse Ardo Care rappresentano un valido ausilio nella cura naturale e nel supporto al trattamento di capezzoli irritati, sensibili e dolenti durante l'allattamento. Il gel presente sulla compresse in tessuto non tessuto favorisce la naturale rigenerazione della pelle. Esercita un'azione idratante e gradevolmente rinfrescante, lenisce la pelle e la rende morbida.

### Posologia e impiego:

1. Lavarsi accuratamente le mani con il sapone.
2. Applicare una compresse Ardo Care con il lato in gel sul capezzolo. Applicarvi una normale coppetta per il seno.
3. Lasciare la compresse sul capezzolo fino al successivo allattamento. I residui di gel sul seno non devono essere rimossi prima della poppata, sono innocui per il bambino.
4. Dopo l'allattamento, applicare una nuova compresse. (Per motivi igienici, le compresse per il seno vanno utilizzate una sola volta.)
5. Applicare le compresse per il seno tra una poppata e l'altra, almeno 2 volte al giorno.

**Modo di somministrazione:** Applicazione locale sui capezzoli.

**Misure precauzionali:** Non devono essere adottate misure precauzionali.

**Effetti collaterali:** Non sono noti effetti collaterali.

**Interazioni:** Non sono noti casi di interazioni.

**Controindicazioni:** Non utilizzare in caso di ipersensibilità nota verso uno dei componenti elencati.

**Nota per l'utilizzatore:** Ai sensi del regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore.

**Forma farmaceutica e contenuto:** 12 compresse morbide e protettive con un lato in gel, confezionate in 12 pratiche e igieniche buste singole. Il retro della compresse è rivestito per evitare di macchiare gli abiti.

**Proprietà e forma galenica:** Gel inodore e incolore su base naturale, applicato ad una compresse tonda in tessuto non tessuto, rivestita su un lato. La forma tonda garantisce l'adattamento anatomico ottimale. Le compresse sono in confezione monouso e non contengono principi attivi farmaceutici. Prodotto vegano.

**Conservazione e durata:** Le compresse Ardo Care devono essere conservate ad una temperatura compresa tra +5 °C e +30 °C, al riparo dalla luce diretta. La data di scadenza è stampata sulla busta e sulla confezione. Le compresse Ardo Care non devono essere utilizzate oltre la data di scadenza indicata.

### Disponibile anche:

- Ardo Care Lanolin - crema per capezzoli in lanolina ultrapura al 100%
- Ardo Care Balm - crema per capezzoli vegana

Legenda:	
	Marchio CE dell'organismo notificato
	Dispositivo medico
	Non riutilizzare
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Numero di lotto
	Rappresentante in Europa
	Non utilizzare la confezione danneggiata
	Limite temperatura
	Proteggere dalla luce solare
	Unique Device Identifier
	Scadenza
	Produttore
	Numero di articolo

Il testo in tedesco fa riferimento per il contenuto.

## Ardo Care Compresses

**Indicatie en toepassingsgebied:** De Ardo Care Compresses bieden natuurlijke zorg en ondersteuning aan zogende vrouwen bij de behandeling van gevoelige, geïrriteerde of pijnlijke tepels. De gel op het vlieskompres ondersteunt de natuurlijke regeneratie van de huid. De gel is hydraterend, aangenaam verkoelend en kalmerend voor de huid en maakt deze soepel.

**Dosering en toepassing:**

- Was uw handen grondig met zeep.
- Leg Ardo Care Compresses met de gelzijde op de tepel. Leg er een normale zoogkompres overheen.
- Laat Ardo Care Compresses op de tepel zitten tot de volgende keer dat wordt gevoed. Het is niet nodig om op de borst achtergebleven gel af te veegen; het product is onschadelijk voor de baby.

- Breng na het voeden een nieuw exemplaar van de Ardo Care Compresses aan. (om hygiënische redenen mag elk exemplaar van de Ardo Care Compresses maar één keer worden gebruikt).
- Breng tussen de borstvoedingssessies borstkompresen aan, minstens 2 keer per dag.

**Wijze van gebruik:** Voor lokale toepassing op de tepels.

**Voorzorgsmaatregelen:** Er hoeven geen voorzorgsmaatregelen getroffen te worden.

**Bijwerkingen:** Er zijn geen bijwerkingen bekend.

**Interacties:** Er zijn geen gevallen van interacties bekend.

**Contra-indicaties:** Niet gebruiken bij bekende overgevoeligheid voor een van de vermelde bestanddelen.

**Opmerking voor de gebruiker:** In overeenstemming met EU-verordening 2017/745 voor medische hulpmiddelen dienen ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan in samenhang met het product, te worden gemeld aan de fabrikant en de juiste overheidsinstantie van de lidstaat waarin de gebruiker is gevestigd.

**Presentatievorm en inhoud:** 12 zachte en beschermende kompressen met eenzijdig aangebrachte gel, per stuk verpakt in 12 praktische en hygiënische sachets. De achterkant van het kompres is afgedekt met een vlies om vlekken op kleding te voorkomen.

**Eigenschappen en galenische vorm:** Geurloze, kleurloze gel op natuurlijke basis, aangebracht op een rond, eenzijdig afgedekt vlieskompres. De ronde vorm zorgt voor een optimale pasvorm. De eenmalig te gebruiken kompressen zijn per stuk verpakt en bevatten geen farmaceutisch actieve bestanddelen. Veganistisch.

**Bewaring en houdbaarheid:** De Ardo Care-kompressen moeten bewaard worden bij +5 °C tot +30 °C en moeten tegen lichtinvloeden beschermd worden. De vervaldatum staat vermeld op het sachet en de verpakking. De Ardo Care-kompressen mogen niet meer gebruikt worden na de vervaldatum.

**Ook verkrijgbaar:**

- Ardo Care Lanolin – tepelcrème van 100% ultrazuivere lanoline
- Ardo Care Balm – veganistisch tepelverzorgingsmiddel

Verklaring van de symbolen:	
<span>CE</span>	CE-markering van de aangemelde instantie
<span>MDI</span>	Medisch hulpmiddel
<span>ⓧ</span>	Niet opnieuw gebruiken
<span>ⓘ</span>	Houdt u zich aan de gebruiksaanwijzing
<span>LOT</span>	Batchnummer
<span>EC/REP</span>	Europees vertegenwoordiger
<span>⊗</span>	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
<span>⌋</span>	Temperatuurbe grenzing

<span>☼</span>	Beschermen tegen zonlicht
<span>UDI</span>	Unique Device Identifier
<span>EXP</span>	Te gebruiken tot
<span>🏭</span>	Fabrikant
<span>REF</span>	Artikelnummer

De Duitse tekst is de referentie voor de inhoud.

Ardo Care Compresses

### Ardo Care Compresses

**Indicaciones y aplicación:** Las compresas Ardo Care ofrecen a las madres lactantes cuidado natural y ayuda en el tratamiento de los pezones con heridas, irritados o doloridos. El gel de la compresa de tela no tejida favorece la regeneración natural de la piel. Es hidratante, agradablemente refrescante y, además, calma la piel y la suaviza.

**Dosificación y aplicación:**

- Lávese bien las manos con agua y jabón.
- Coloque una compresa Ardo Care con el lado del gel sobre el pezón. A continuación, ponga encima un disco de lactancia normal.
- Deje la compresa sobre el pezón hasta la siguiente toma. No es necesario limpiar los restos del gel del pezón antes de dar el pecho, porque es inocuo para el bebé.
- Después de amamantar coloque una nueva compresa. (Por motivos de higiene las compresas solose deben usar una vez.)
- Aplicar las compresas mamarias después de cada lactancia, al menos dos veces al día.

**Tipo de aplicación:** Para la aplicación local en los pezones.

**Precauciones:** No es necesario tomar medidas de precaución.

**Efectos secundarios:** No se conocen efectos secundarios.

**Interacciones:** No se conocen casos de interacciones.

**Contraindicaciones:** No usar en caso de hipersensibilidad conocida a los ingredientes indicados.

**Información para las usuarias:** Conforme al Reglamento (UE) 2017/745 para los productos sanitarios, todos los eventos graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades responsables del Estado miembro en el que resida el usuario.

**Forma farmacéutica y contenido:** 12 compresas blandas y protectoras con gel aplicado en uno de los lados, envasadas en 12 prácticas bolsitas individuales higiénicas. La cara posterior de la compresa está recubierta para evitar que la ropa se manche.

**Propiedades y forma galénica:** Gel inodoro e incoloro de base natural aplicado en una compresa de tela no tejida redonda y revestidas de la luz directa. La fecha de caducidad está impresa en la bolsita exterior y en la caja. Las compresas Ardo Care no deben utilizarse después de la fecha de caducidad.

**Almacenamiento y conservación:** Las compresas Ardo Care deben almacenarse a una temperatura de entre 5 y 30 °C y protegidas de la luz directa. La fecha de caducidad está impresa en la bolsita exterior y en la caja. Las compresas Ardo Care no deben utilizarse después de la fecha de caducidad.

**También disponible:**

- Ardo Care Lanolin - crema para el cuidado de los pezones de 100 % lanolina de pureza ultra alta
- Ardo Care Balm - crema vegana para el cuidado de los pezones

Explicación de los símbolos:	
<span>CE</span>	Marca CE del organismo notificado
<span>MDI</span>	Producto medicinal
<span>ⓧ</span>	No reutilizar
<span>ⓘ</span>	Prestar atención a las instrucciones de uso
<span>LOT</span>	Número de lote
<span>EC/REP</span>	Representante europeo
<span>⊗</span>	No utilizar si el embalaje está dañado
<span>⌋</span>	Límite de temperatura
<span>☼</span>	Proteger de la luz solar
<span>UDI</span>	Unique Device Identifier (identificador único del dispositivo)
<span>EXP</span>	Utilizar antes de
<span>🏭</span>	Fabricante
<span>REF</span>	Número de artículo

El texto en alemán es la referencia para el contenido.

Ardo Care Compresses

### Ardo Care Compresses

**Indicações e área de aplicação:** As compresas Ardo Care destinam-se a mães a amamentar como meio de cuidado natural da pele e de apoio ao tratamento de mamilos sensíveis, irritados ou doridos. O gel na compresa de tecido não-tecido promove a regeneração natural da pele. É hidratante e agradavelmente refrescante, além de acalmar a pele e torná-la mais macia.

**Dosagem e aplicação:**

- Lave bem as mãos com sabonete.
- Coloque uma compresa Ardo Care com o lado com gel em cima do mamilo. Depois, coloque uma compresa normal em cima.
- Deixe a compresa no mamilo até à mamada seguinte. Não é necessário limpar os resíduos de gel do peito antes de amamentar, uma vez que este é inócuo para o bebé.
- Depois de terminar de amamentar, coloque uma compresa nova no mamilo. (Por motivos de higiene, as compresas de mamilo só podem ser usadas uma única vez.)
- Aplique as compresas para seios entre amantações e pelo menos 2x ao dia.

**Tipo de aplicação:** Para aplicação local nos mamilos.

**Precauções:** Não há medidas de precaução a tomar.

**Efeitos secundários:** Não são conhecidos quaisquer efeitos secundários.

**Interações:** Não há casos conhecidos de interações.

**Contraindicções:** Não utilizar no caso de hipersensibilidade conhecida a um dos ingredientes.

**Nota para a utilizadora:** Em conformidade com a o regulamento (UE) relativo aos dispositivos médicos, qualquer incidente grave ocorrido com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos

**Forma de dosagem e conteúdo:** 12 compresas macias e protetoras com gel aplicado de um lado, embaladas em 12 saquetas individuais práticas e higiénicas. O verso da compresa é revestido, o que impede que a roupa se suje.

**Propriedades e forma galénica:** Gel inodoro e incolor de base natural aplicado sobre uma compresa de tecido não-tecido

redonda e revestida de um lado. A sua forma redonda assegura uma adaptação perfeita às formas anatómicas do corpo. As compresas são fornecidas em embalagem descartável e não contêm componentes farmacologicamente ativos. Vegano.

**Armazenamento e validade:** As compresas Ardo Care devem ser conservadas a uma temperatura entre +5 °C e +30 °C e devem ser protegidas da luz. O prazo de validade está impresso na saqueta e na embalagem. As compresas Ardo Care não devem ser utilizadas após o prazo de validade.

**Também disponível:**

- Ardo Care Lanolin - creme para mamilos de lanolina 100% ultrapura
- Ardo Care Balm - creme vegano para mamilos

Explicação dos símbolos:	
<span>CE</span>	Marcação CE do organismo notificado
<span>MDI</span>	Produto médico
<span>ⓧ</span>	Não reutilizar
<span>ⓘ</span>	Seguir as instruções de utilização
<span>LOT</span>	Número de lote
<span>EC/REP</span>	Representante europeu
<span>⊗</span>	Não utilize embalagens danificadas
<span>⌋</span>	Límite de temperatura
<span>☼</span>	Proteger da luz solar
<span>UDI</span>	Identificador único de dispositivo
<span>EXP</span>	Prazo de validade
<span>🏭</span>	Fabricante
<span>REF</span>	Referência

O texto em alemão é a referência para o conteúdo.

Ardo Care Compresses

### Ardo Care Compresses

**Wskazanie i obszar zastosowania:** Kompresy Ardo Care są przeznaczone do stosowania przez matki karmiące piersią jako naturalna pielęgnacja i pomoc w leczeniu obolałych, podrażnionych i bolących brodawek sutkowych. Żel na kompresie z włókniny wspiera naturalną regenerację skóry. Nawilża i przyjemnie chłodzi, ponadto uspokaja i wygładza skórę.

**Dozowanie i zastosowanie:**

- Umyć dokładnie ręce mydłem.
- Nalóżyc kompres Ardo Care stroną z żelem na brodawkę sutkową. Następnie nałożyć zwykłą wkładkę laktacyjną.
- Pozostawić kompres na brodawce sutkowej do następnego karmienia. Nie ma konieczności zmywania pozostałości żelu z piersi przedkarmieniempiersi, żeljestnieškodliwydladziecka.
- Po karmieniu piersią nalóżyc nowy kompres. (Ze względuw higienicznych kompresy wolno stosować tylko raz.)
- Stosuj kompresy na piersi między kolejnymi karmieniami, co najmniej 2 razy dziennie.

**Sposób zastosowania:** Stosowanie miejscowe na brodawkę sutkową.

**Środki ostrożności:** Nie są konieczne żadne środki ostrożności.

**Działania niepożądane:** Brak znanych działań niepożądanych.

**Interakcje:** Brak żadnych przypadków interakcji.

**Przeciwwskazania:** Nie stosować w przypadku znanej nadwrażliwości na którykolwiek z wymienionych składników.

**Wskazówki dla użytkowniczkzi:** Zgodnie z rozporządzeniem (EU) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych wszelkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w związku ze stosowaniem produktu, należy zgłaszać wytwórcy i organowi odpowiedzialnemu w państwie członkowskim użytkownika.

**Postać i zawartość:** 12 miękkich kompresów ochronnych, po jednej stronie pokrytych żelem, zapakowanych w 12 praktycznych i higienicznych zaszetkach jednorazowych. Tylna strona kompresu jest pokryta i w ten sposób zapobiega zaplamieniu ubrania.

**Właściwości i postać galenowa:** Bezzapachowy, bezbarwny żel na bazie naturalnych składników, naniesiony na okrągły, jednostronnie pokryty kompres z włókniny. Okrągły kształt zapewnia optymalne dopasowanie. Kompresy są pakowane pojedynczo i nie zawierają medycznych substancji czynnych. Produkt wegański.

**Przechowywanie i okres ważności:** Kompresy Ardo Care należy przechowywać w temperaturze między +5°C a +30°C i chronić przed światłem. Termin ważności jest nadrukowany na zaszetce i opakowaniu. Nie wolno stosować kompresów Ardo Care po upływie terminu ważności.

**Dostępne również:**

- Ardo Care Lanolin — krem do pielęgnacji brodawek sutkowych z 100% ultraczystej lanoliny
- Ardo Care Balm — wegański krem do pielęgnacji brodawek sutkowych

Objaśnienie symboli:	
<span>CE</span>	Znak CE jednostki notyfikowanej
<span>MDI</span>	Wyrób medyczny
<span>ⓧ</span>	Nie używać ponownie
<span>ⓘ</span>	Przestrzegać instrukcji użycia
<span>LOT</span>	Numer partii
<span>EC/REP</span>	Przedstawiciel europejski
<span>⊗</span>	Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
<span>⌋</span>	Zakres temperatur
<span>☼</span>	Chronić przed światłem słonecznym
<span>UDI</span>	Unique Device Identifier
<span>EXP</span>	Termin ważności
<span>🏭</span>	Producent
<span>REF</span>	Numer artykułu

Niemiecki tekst stanowi odniesienie dla treści.

Ardo Care Compresses

### Ardo Care Compresses

**Ένδειξη και τομέας εφαρμογής:** Οι κομπρέσες Ardo Care χρησιμοποιούνται από τις θηλάζουσες μητέρες για φυσική φροντίδα και υποστήριξη στην αποκατάσταση των ευαίσθητων, ερεθισμένων ή επώδυνων θηλών. Η γέλη στην κομπρέσα από μη υφασμένο υλικό υποστηρίζει τη φυσική ανάπλαση του δέρματος. Είναι ενυδατική και ευχάριστα δροσιστική, ενώ καταπραΐνει και μαλακώνει το δέρμα.

**Δοσολογία και εφαρμογή:**

- Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά με σαπούνι.
- Τοποθετήστε μια κομπρέσα Ardo Care με την πλευρά της γέλης στη θηλή. Τοποθετήστε από πάνω ένα κανονικό επίθεμα θηλασμού.
- Αφήστε τη κομπρέσα στη θηλή μέχρι τον επόμενο θηλασμό. Τα υπολείμματα της γέλης στο στήθος δεν χρειάζεται να

αφαιρεθούν πριν από τον θηλασμό, καθώς είναι ακίνδυνα για το βρέφος.

- Μετά τον θηλασμό, εφαρμόστε μια νέα κομπρέσα στήθους. (Οι κομπρέσες στήθους μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μία φορά για λόγους υγιεινής.)
- Τοποθετήστε κομπρέσες για το στήθος μεταξύ κάθε θηλασμού, τουλάχιστον 2 φορές ημερησίως

**Τρόπος εφαρμογής:** Για τοπική εφαρμογή στις θηλές.

**Μέτρα προφύλαξης:** Δεν απαιτείται η λήψη μέτρων προφύλαξης.

**Ανεπιθύμητες ενέργειες:** Δεν υπάρχουν γνωστές ανεπιθύμητες ενέργειες.

**Αλληλεπιδράσεις:** Δεν υπάρχουν γνωστές περιπτώσεις αλληλεπιδράσεων.

**Αντενδείξεις:** Μη χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας σε οποιοδήποτε από τα αναφερόμενα συστατικά.

**Υπόδειξη για τη χρήση:** Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, σοβαρά περιστατικά σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

**Φαρμακοτεχνική μορφή και περιεχόμενο:** 12 μαλακές και προστατευτικές κομπρέσες με γέλη στη μία πλευρά, συσκευασμένες σε 12 πρακτικούς και υγιεινούς ατομικούς φακελίσκους. Το πίσω μέρος της κομπρέσας είναι επικαλυμμένο ώστε να μην λεκιάζουν τα ρούχα.

**Χαρακτηριστικά και φαρμακοτεχνική μορφή:** Αοσμη, άχρωμη γέλη με φυσική βάση, εφαρμοσμένη σε στρογγυλή κομπρέσα με επικάλυψη από τη μία πλευρά. Το στρογγυλό σχήμα εξασφαλίζει βέλτιστη εφαρμογή. Οι κομπρέσες παρέχονται σε ατομική συσκευασία και δεν περιέχουν ιατρικούς δραστικά συστατικά. Vegan.

**Αποθήκευση και διάρκεια ζωής:** Οι κομπρέσες Ardo Care πρέπει να φυλάσσονται σε θερμοκρασία από +5 °C έως +30 °C και να προστατεύονται από τις επιδράσεις του φωτός. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στον φακελίσκο και στη συσκευασία. Οι κομπρέσες Ardo Care δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μετά την ημερομηνία λήξης.

**Διατίθεται επίσης:**

- Ardo Care Lanolin - Κρέμα για τη φροντίδα των θηλών από 100% εξαιρετικά καθαρή λαολίνη
- Ardo Care Balm - vegan κρέμα για τη φροντίδα των θηλών

Επεξήγηση συμβόλων:	
<span>CE</span>	Σήμανση CE κοινοποιημένου οργανισμού
<span>MDI</span>	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
<span>ⓧ</span>	Μην επαναχρησιμοποιείτε
<span>ⓘ</span>	Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
<span>LOT</span>	Αριθμός παρτίδας
<span>EC/REP</span>	Αντιπρόσωπος για την Ευρώπη
<span>⊗</span>	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
<span>⌋</span>	Περιορισμός θερμοκρασίας
<span>☼</span>	Προστατεύετε από την ηλιακή ακτινοβολία
<span>UDI</span>	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
<span>EXP</span>	Ημερομηνία λήξης
<span>🏭</span>	Κατασκευαστής
<span>REF</span>	Αριθμός προϊόντος

Το γερμανικό κείμενο αποτελεί την αναφορά για το περιεχόμενο.

# ardo care compresses

#### Ardo Care Compresses

**SV**

**Indikation och användningsområde:** Ardo Care kompresser är avsedda för ammande mödrar för naturlig vård och stöd vid behandling av ömma, irriterade eller smärtande bröstvärtor. Gelen i non-wovenkompresserna stöder hudens naturliga regeneration. Den är fuktgivande och behagligt kylande, dessutom lugnar den huden och gör den mjuk.

**Dosering och användning:**

- Tvätta händerna noga med tvål.
- Lägg en Ardo Care kompress med gelsidan mot bröstvärtan. Lägg därefter en vanlig amningskupa över.
- Låt kompressen ligga kvar på bröstvärtan till nästa amning. Resterna av gelen behöver inte torkas av före amningen, de är ofarliga för spädbarn.
- Efter amningen lägger du på en ny bröstkompress. (Bröstkompresserna får av hygieniska skäl bara användas en gång.)
- Applicera kompresser mellan varje amning, minst 2x dagligen.

**Typ av användning:** För lokal användning på bröstvärtorna.

**Försiktighetsåtgärder:** Inga särskilda försiktighetsåtgärder behövs.

**Biverkningar:** Kända biverkningar saknas.

**Interaktioner:** Kända interaktioner saknas.

**Kontraindikationer:** Använd inte vid känd överkänslighet mot någon av de angivna innehållsämna.

**Anmärkning till användaren:** Allvarliga icidenter som uppkommer i samband med produkten ska enligt förordningen (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter anmälas till tillverkaren och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren bor.

**Beredningsform och innehåll:** 12 mjuka och skyddande kompresser med gel på den ena sidan, förpackade i 12 praktiska och hygieniska engångspåsar. Baksidan av kompressen är belagd och förhindrar således fläckar på kläderna.

**Egenskaper och beredningsform:** Luktlös, färglös gel av naturlig bas på en rund kompress med en non-wovenbeläggning den på ena sidan. Den runda formen innebär en optimal passform. Kompresserna är förpackade som engångsprodukter och innehåller inga medicinskt aktiva ämnen. Vegan.

**Förvaring och hållbarhet:** Ardo Care-kompressorer ska förvaras i +5 °C till +30 °C och måste skyddas mot ljus. Sista förbrukningsdatum är tryckt på påsen och förpackningen. Ardo Care-kompresser får inte användas längre efter sista förbrukningsdatum.

**Också tillgängligt:**

- Ardo Care Lanolin - bröstvärtskräm av 100 % ultrarent ullfett
- Ardo Care Balm - vegansk bröstvärtskräm

<b>Symbolförklaring:</b>	
<b>CE</b>	CE-märkning från anmält organ
<b>MD</b>	Medicinsk produkt
<b>⊗</b>	Får ej återanvändas
<b>ⓘ</b>	Följ bruksanvisningen
<b>LOT</b>	Lotnummer
<b>CE/REP</b>	Europeisk representant
<b>⊗</b>	Använd inte förpackningen om den är skadad
<b>⌋</b>	Temperaturbegränsning
<b>☼</b>	Skyddas mot solljus
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier
<b>EXP</b>	Kan användas till
<b>🏭</b>	Tillverkare
<b>REF</b>	Artikelnummer

Den tyska texten är vägledande för innehållet.

#### Ardo Care Compresses

**Käyttöaihe ja käyttöalue:** Ardo Care -siteit ovat luonnollinen hoito ja hoidon tuki imettävien äitien nännien hiertymien, ärsytyksen tai kipeyden hoitoon. Kuitukangassiteen geeli tukee ihon luonnollista uusiutumista. Se kosteuttaa ja viilentää miellyttävästi sekä rauhoittaa ihoa ja lisää sen joustavuutta.

**Annustus ja käyttö:**

- Pese kädet huolellisesti saippualla.
- Aseta Ardo Care -side nännille geelipuoli alaspäin. Aseta siteen päälle tavallisesti käytössäsi olevat liivinsuojat.
- Anna siteen olla nännillä seuraavaan imetykseen asti. Geelin jäämiä ei tarvitse pyyhkiä pois rinnoista ennen imetystä, sillä geeli on hamitonta vauvalle.
- Laita uusi rintaside imetyksen jälkeen. (Rintasideet ovat hygieniasyistä kertakäyttöisiä.)
- Käytä rintojen hoitotyynyjä jokaisen imetyskerran välissä, vähintään kahdesti päivässä.

**Käyttötap:** Paikalliseen käyttöön nännelle.

**Varotoimenpiteet:** Varotoimenpiteet eivät ole tarpeen.

**Haittavaikutukset:** Haittavaikutuksia ei ole tiedossa.

**Yhteisvaikutukset:** Yhteisvaikutustapauksia ei ole tiedossa.

**Vasta-aiheet:** Älä käytä, jos tiedät olevasi allerginen jollekin ilmoitetulle ainesosalle.

**Tietoa käyttäjälle:** Euroopan neuvoston lääkintälaitteista antaman asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti vakavista haittatapahtumista on ilmoitettava tuotteen valmistajalle ja paikalliselle valtuutetulle viranomaiselle. Tämän ilmoituksen tekeminen on käyttäjän tehtävä.

**Antotapa ja sisältö:** 12 pehmeää ja suojaavaa sidettä, joiden toisella puolella on geeliä. Siteet on pakattu yksittäin 12 käytännölliseen ja hygieeniseen kertapakkaukseen. Siteen taustapuoli on pinnoitettu ja se estää vaatteiden likaantumisen.

**Ominaisuudet ja galeeninen koostumus:** Hajuton ja väritön luonnollisista aineista koostuva geeli, joka on lisätty pyöreälle, toiselta puolelta päällystetylle kuitukankaalle. Pyöreä muoto takaa hyvän istuvuuden. Siteet on pakattu kertakäyttöpakkauksiin eivätkä ne sisällä vaikuttavia aineita. Vegaaninen.

**Säilytys ja kesto aika:** Ardo Care -hoitotyynyjä on säilytettävä +5–30 °C:n lämpötilassa valolta suojattuna. Viimeinen käyttöpäivämäärä on merkitty ulkopakkaukseen ja kertakäyttöpakkaukseen. Ardo Care -hoitotyynyjä ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

**Lisäksi saatavana:**

- Ardo Care Lanolin – nännivoide 100 % erittäin puhtaasta lanoliinista
- Ardo Care Balm – vegaaninen nännivoide

<b>Symbolien merkitykset:</b>	
<b>CE</b>	Ilmoitetun laitoksen CE-merkki
<b>MD</b>	Lääkinnällinen laite
<b>⊗</b>	Ei saa käyttää uudelleen
<b>ⓘ</b>	Lue käyttöohjeet
<b>LOT</b>	Eränumero
<b>CE/REP</b>	Edustaja Euroopassa
<b>⊗</b>	Älä käytä, jos pakkaus ei ole ehjä
<b>⌋</b>	Lämpötilaa koskeva rajoitus
<b>☼</b>	Suojattava auringonvalolta
<b>UDI</b>	Yksilöllinen laitetunniste
<b>EXP</b>	Viimeinen käyttöpäivämäärä
<b>🏭</b>	Valmistaja
<b>REF</b>	Tuotenumero

Saksankielinen teksti on viite sisällölle.

#### Ardo Care Compresses

**Indikasjon og bruksområde:** Ardo Care-kompresser brukes av ammende mødre til naturlig pleie og støtte i behandlingen av såre, iriterte eller smertefulle brystvorter. Gelen på ullkompressen støtter hudens naturlige regenerasjon. Den har en fuktende og behagelig kjølende virkning, og i tillegg beroliger den huden og gjør den smidig.

**Dosering og påføring:**

- Vask hendene grundig med såpe.
- Legg på en Ardo Care-kompress med gelsiden på brystvorten. Oppå denne legger du et normalt ammeinnlegg.
- La kompressen være på brystvorten til neste amming. Restene av gelen på brystet må ikke tørkes av før amningen, den er uskadelig for babyen.
- Efter amningen legg på en ny brystkompress. (Brystkompressen må bare brukes én gang av hygieniske grunner.)
- Påfør brystkompresser mellom hver amning, minst to ganger om dagen.

**Bruksmåte:** Til lokal bruk på brystvorten.

**Forholdsregler:** Det er ingen forholdsregler som skal tas.

**Bivirkninge:** Det er ingen kjente bivirkninger.

**Interaksjoner:** Det er ingen kjente tilfeller av interaksjoner.

**Kontraindikasjoner:** Bruk ikke ved kjent overfølsomhet overfor en av de angitte ingrediensene.

**Doseringsform og innhold:** 12 myke og skånende kompresser med gel påført på den ene siden, pakket i 12 praktiske og hygieniske individuelle poser. Baksiden av kompressen er belagt, og forhindret dermed flekker på klærne.

**Egenskaper og galenisk form:** Luktfri, fargeløs gel på naturbasis, påført på den ene siden på en rund, belagt ullkomprosess. Den

runde formen sørger for en optimal passform. Kompressene er pakket i engangsemballasje, og inneholder ingen farmasøytisk aktive ingredienser. Vegan.

**Lagring og holdbarhet:** Ardo Care kompressene skal oppbevares ved +5 °C til +30 °C og må beskyttes mot påvirkning av lys. Utløpsdatoen er trykt på posen og emballasjen. Ardo Care-kompressene skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

**Også tilgjengelig:**

- Ardo Care Lanolin - brystvortepleie av 100 % ultra-ren lanolin
- Ardo Care Balm - vegan brystvortepleie

<b>Forklaring av symboler:</b>	
<b>CE</b>	CE-merket av det tekniske kontrollorganet
<b>MD</b>	Medisinprodukt
<b>⊗</b>	Ingen gjenbruk
<b>ⓘ</b>	Følg bruksanvisningen
<b>LOT</b>	Batchnummer
<b>CE/REP</b>	Europeisk representant
<b>⊗</b>	Ikke bruk skadet emballasje
<b>⌋</b>	Temperaturgrense
<b>☼</b>	Beskytt fra sollys
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier
<b>EXP</b>	Holdbar til
<b>🏭</b>	Produsent
<b>REF</b>	Artikkelnummer

Den tyske teksten er referansen for innholdet.

#### Ardo Care Compresses

**Indikation og anvendelsesområde:** Ardo Care-kompresser er beregnet til at hjelpe ammende mødre med den naturlige pleje og understøttende behandling af følsomme, iriterede eller smertefulde brystvorter. Gelen på fiberkompresset understøtter hudens naturlige regenerering. Den giver fugtighed og er behageligt kølende, og derudover beroliger den huden og gør den mere smidig.

**Dosering og anvendelse:**

- Vask hænderne grundigt med sæbe.
- Læg Ardo Care-kompresset med gelsiden på brystvorten. Læg et normalt ammeindlæg derover.
- Lad kompresset sidde over brystvorten indtil næste amning. Resterne af gelen på brystet behøver ikke blive tørret af før amningen, da de er uskadelige for babyen.
- Læg en ny brystkompres på efter amningen. (Brystkompresserne må af hygiejniske årsager kun anvendes én gang.)
- Læg brystkompresser på mellem hver amning, mindst 2x dagligt.

**Type af anvendelse:** Til lokal anvendelse på brystvorterne.

**Forholdsregler:** Der skal ikke træffes nogen forholdsregler.

**Bivirkninger:** Der er ingen kendte bivirkninger.

**Interaktioner:** Der er ingen kendte tilfælde af interaktioner.

**Kontraindikationer:** Må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for et af den angivne indholdsstoffer.

**Henvisning til brugeren:** I henhold til forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr skal alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med dette produkt, meddeles producenten og den

ansvarlige myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er hjemmehørende

**Doseringsform og indhold:** 12 bløde og beskyttende kompresser med gel påført på den ene side, emballeret i 12 praktiske og enkeltpakker. Kompressets bagside er belagt og forhindrer, at noget bliver plettet.

**Egenskaber og galenisk form:** Farveløs gel uden lugt på naturlig basis, påført på et rundt og ensidet belagt fiberkompres. Den runde form sørger for en optimal pasform. Kompresserne er pakket enkeltvist og indeholder ingen aktive lægemiddelstoffer. Vegan.

**Opbevaring og holdbarhed:** Ardo Care-kompresserne skal opbevares ved +5 °C til +30 °C og skal beskyttes mod lyspåvirkning. Udløbsdatoen er trykt på pakken og emballagen. Ardo Care-kompresser må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

**Fås også:**

- Ardo Care Lanolin - brystvortecreme af 100 % ultraren lanolin
- Ardo Care Balm - vegan brystvortecreme

<b>Tegnforklaring:</b>	
<b>CE</b>	Det bemyndigede organs CE-mærke
<b>MD</b>	Medicinsk produkt
<b>⊗</b>	Må ikke genbruges
<b>ⓘ</b>	Følg brugsanvisningen
<b>LOT</b>	Partinummer
<b>CE/REP</b>	Europæisk repræsentant
<b>⊗</b>	Brug ikke hvis der er beskadiget emballage
<b>⌋</b>	Temperaturgrænse
<b>☼</b>	Beskyttes mod sollys
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier
<b>EXP</b>	Anvendes inden
<b>🏭</b>	Producent
<b>REF</b>	Varenummer

Den tyske tekst er referencen for indholdet.

#### Ardo Care Compresses

**Indikace a oblast použití:** Obklady Ardo Care usnadňují kojícím matkám přirozenou péči o podrážděné, citlivé nebo bolestivé bradavky a jejich ošetřování. Gel na obkladu z netkané textilie podporuje přirozenou regeneraci kůže. Zadržuje vlhkost a příjemně chladí, navíc uklidňuje a zvláčňuje kůži.

**Dávkování a aplikace:**

- Kůži důkladně omyjte mýdlem.
- Přiložte obklad Ardo Care gelovou stranou na bradavku. Na něj položte klasickou vložku do podprsenky.
- Ponechte obklad na bradavce až do dalšího kojení. Zbytek gelu na prsu se před kojením nemusí otírat, je pro dítě neškodný.
- Po kojení přiložte na bradavku nový obklad. (Prsní obklady se z hygienických důvodů smí používat pouze jednorázově.)
- Mezi jednotlivými kojeními, nejméně 2x denně, přikládejte obklady na prsa.

**Způsob aplikace:** K lokální aplikaci na bradavku.

**Preventivní opatření:** Nejsou vyžadována žádná preventivní opatření.

**Vedlejší účinky:** Nejsou známy žádné vedlejší účinky.

**Interakce:** Nejsou známy žádné případy interakcí.

**Kontraindikace:** Nepoužívejte při známé přecitlivělosti na některou z uvedených složek.

**Poznámka pro uživatelku:** Podle nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích je nutno všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, hlásit výrobci a kompetentním úřadům v členském státě, v němž má uživatel trvale bydliště.

**Aplikační forma a obsah:** 12 měkkých ochranných obkladů s jednou stranou opatřenou gelem, balených ve 12 praktických a hygienických sáčcích. Zadní strana obkladu je opatřena ochrannou vrstvou, která brání znečištění oblečení.

**Vlastnosti a léková forma:** Gel bez barvy a zápachu na přírodní bázi, nanesený na jednu stranu obkladu z netkané textilie s ochrannou vrstvou. Kulaté provedení zajišťuje optimální pohodlí při nošení. Obklady jsou samostatně balené a neobsahují žádné farmakologicky účinné látky. Vhodné pro vegany.

**Skladování a doba použitelnosti:** Obklady Ardo Care skladujte při teplotě +5 °C až +30 °C a chraňte je před světlem. Datum expirace je uvedeno na každém sáčku i na balení. Po uplynutí data expirace se již obklady Ardo Care nesmí používat. Po uplynutí data expirace již obklady Ardo Care nepoužívejte.

**K dispozici rovněž:**

- Ardo Care Lanolin – krém na prsní bradavky ze 100% ultra čistého lanolinu
- Ardo Care Balm – krém na prsní bradavky vhodný i pro vegany

<b>Význam značek:</b>	
<b>CE</b>	CE značka notifikované osoby
<b>MD</b>	Zdravotnický prostředek
<b>⊗</b>	Nepoužívejte opakovaně
<b>ⓘ</b>	Dodržujte návod k použití
<b>LOT</b>	Číslo šarže
<b>CE/REP</b>	Evropský reprezentant
<b>⊗</b>	Nepoužívejte v případě poškození balení
<b>⌋</b>	Teplotní limit
<b>☼</b>	Chraňte před slunečním světlem
<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor prostředku
<b>EXP</b>	Spotřebujte do
<b>🏭</b>	Výrobce
<b>REF</b>	Číslo výrobku

Německý text je referencí pro obsah.

### Ardo Care Compresses

**Javallat és alkalmazási terület:** Az Ardo Care kompressz szoptató anyák számára a mellbimbó természetes ápolására, valamint sebes, irritált vagy fájdalmas mellbimbók kezelésére szolgál. A fliz anyagból készült kompressz géltartalma segíti a bőr természetes regenerációját. Hidratáló és kellemesen hűsítő hatással rendelkezik, megnyugtatja és rugalmassá teszi a bőrt.

**Adagolás és alkalmazás:**

- Mosson alaposan szappannal kezet.
- Helyezzen egy Ardo Care kompresszt a gél oldalával a mellbimbóra. Tegyen rá egy hagyományos melltartóbetétet.
- Hagyja a kompresszt a mellbimbón a következő szoptatásig. A mellre került gél maradványait nem kell letörölni a szoptatás előtt, mert az ártalmatlan a csecsemőre.
- A szoptatás után helyezzen fel egy új mellkompresszt. (A termékét higiéniai okokból csak egyszer szabad használni.)
- Minden szoptatás között, naponta legalább 2x használjon mellpárnát.

**Az alkalmazás módja:** Helyi alkalmazásra a mellbimbókon.

**Elővigyázatossági intézkedések:** Nincsenek végrehajtandó elővigyázatossági intézkedések.

**Mellékhatások:** Nincsenek ismert mellékhatások.

**Kölcsönhatások:** Nem ismertek kölcsönhatások.

**Ellenjavallatok:** Ne használja a felsorolt összetevők bármelyikével szembeni ismert túlérzékenység esetén.

**Felhasználói információk:** Az orvostechnikai eszközökről szóló, 2017/745 EU rendeletnek megfelelően a termékkel kapcsolatban bekövetkezett súlyos eseményeket be kell jelenteni a gyártónak, valamint a felhasználó országa szerinti illetékes hatóságoknak.

**Adagolási forma és tartalom:** 12 puha és védő kompressz, egyik oldalán géllél, egyenként praktikus és higiénikus tasakba csomagolva. A kompressz másik oldala bevonattal rendelkezik, így megakadályozza a ruházat átítatódását.

**Tulajdonságok és gyógyászati forma:** Szagtalan, színtelen természetes alapú gél, mely egy kerek, egyik oldalon bevonattal rendelkező, fliz anyagú kompresszre van felvive. A kerek forma segíti az optimális illeszkedést. Egyszer használatos kiszerezlésben, nem tartalmaz orvosi hatóanyagot. Vegan.

**Tárolás és eltarthatóság:** Az Ardo Care mellpárnákat +5 °C és +30 °C között, napfénytől védett helyen kell tárolni. A lejáratí idő fel van tüntetve a külső és belső csomagoláson. Az Ardo Care mellpárnákat a lejáratí idő után nem szabad használni.

**Hasonló termék:**

- Ardo Care Lanolin - Mellápoló krém 100% tisztaságú lanolinból
- Ardo Care Balm - Vegán mellápoló krém

<b>Jelmagyarázat:</b>	
<b><span>CE</span></b>	A bejelentett szervezet CE-jelölése
<b><span>MD</span></b>	Orvostechnikai termék
<span>⊗</span>	Újrafelhasználása tilos
<span>ℹ</span>	Vegye figyelembe a használati utasítást
<b><span>LOT</span></b>	Tételszám
<b><span>EC REP</span></b>	Európai képviselēt
<span>⊗</span>	Sérült csomagolás esetén alkalmazása tilos

<span>ℹ</span>	Hőmérsékletkorlátozás
<span>☼</span>	Napfénytől védendő
<b><span>UDI</span></b>	Unique Device Identificator
<b><span>EXP</span></b>	Lejáratí idő
<span>🏭</span>	Gyártó
<b><span>REF</span></b>	Cikkszám

A tartalom tekintetében a német nyelvű szöveg a hivatkozási alap.

## Ardo Care Compresses

**Endikasyon ve Kullanım Alanı:** Ardo Care kompresler, emziren annelerde hassas, tahriş olmuş veya ağrılı meme başları için doğal bakım ve destek amacıyla kullanılır. Keçe kompres üzerindeki jel, cildin doğal rejenerasyonunu destekler. Nemlendiricidir ve hoş bir serinleme sağlar, aynı zamanda cildi rahatlatır ve esnekleştirir.

**Dozaj ve Uygulama:**

- Ellerinizi sabunla iyice yıkayın.
- Ardo Care kompresleri jelli tarafı meme başına gelecek şekilde yerleştirin. Bunun üzerine normal bir emzirme pedi yerleştirin.
- Kompresleri bir sonraki emzirmeye kadar meme başı üzerinde bırakın. Memeде kalan jel artiklarının emzirmeden önce temizlenmesi zorunlu değildir, bunlar bebek için sakıncalı değildir.
- Emzirme sonrasında yeni bir meme kompresi yerleştirin. (Meme kompresleri hijyenik nedenlerle sadece bir defa kullanılabilir.)
- Her emzirme arasında, günde en az 2 kez göğüs kompresi uygulayın.

**Uygulama türü:** Meme başına lokal uygulama için.

**Önlemler:** Alınması gereken bir önlem yoktur.

**Yan etkiler:** Bilinen bir yan etkisi yoktur.

**Etkileşimler:** Bilinen bir etkileşim olayı yoktur.

**Kontrendikasyonlar:** Listelenen bileşenlerden herhangi birine aşırı duyarlı olduğü biliniyorsa kullanmayın.

**Tedarik şekli ve içeriği:** Tek tarafında jel olan, 12 yumuşak ve koruyucu kompres, 12 pratik ve hijyenik tekli torbalarda paketlenmiştir. Kompreslerin arka tarafı kaplanmıştır, böylece giysilerde leke yapmaz.

**Karakteristikler ve bitkisel form:** Yuvarlak, tek tarafı kaplanmış keçe kompres üzerinde kokusuz, rensiz, doğal bazı jel. Yuvarlak biçimi optimum uyum sağlar. Kompresler tek kullanımlık olarak paketlenmiştir ve ilaç etken maddeleri içermez. Vegan.

**Saklama ve raf ömrü:** Ardo Care kompreslerin +5 °C ile +30 °C arasında saklanması ve ışık etkisinden korunması gerekmektedir. Son kullanma tarihi torbanın ve paketin üzerinde belirtilmiştir. Ardo Care kompresler son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanılmaz.

**Diğer ürünlerimiz:**

- Ardo Care Lanolin – %100 ultra saf lanolin içeren meme başı kremi
- Ardo Care Balm – vegan meme başı kremi

<b>Simgelerin açıklaması:</b>	
<b><span>CE</span></b>	Onaylanmış kuruluşun CE işareti
<b><span>MD</span></b>	Tıbbi ürün
<span>⊗</span>	Tekrar kullanılmaz

<span>ℹ</span>	Kullanım kılavuzuna uyulmalıdır
<b><span>LOT</span></b>	Lot numarası
<b><span>EC REP</span></b>	Avrupa Temsilcisi
<span>⊗</span>	Ambalajı hasarlı olan ürünleri kullanmayın
<span>⚠</span>	Sıcaklık sınırlaması
<span>☼</span>	Güneş ışığından koruyun
<b><span>UDI</span></b>	Unique Device Identificator
<b><span>EXP</span></b>	Son kullanma tarihi
<span>🏭</span>	Üretici
<b><span>REF</span></b>	Ürün numarası

İçerik için Almanca metin referans alınmıştır.

## Ardo Care Compresse

**Показания и область применения:** Компрессы Ardo Care предназначены для естественного ухода и поддержки заживления чувствительных, раздражённых или болезненных сосков у кормящих матерей. Гель на компрессе из нетканого материала поддерживает естественную регенерацию кожи. Он оказывает увлажняющее и приятно охлаждающее действие, успокаивает кожу и делает её более упругой.

**Дозирование и применение:**

- Тщательно вымойте руки с мылом.
- Наложите компресс Ardo Care гелевой стороной на сосок. Сверху уложите обычную прокладку для груди.
- Оставьте компресс на соске до следующего кормления. Остатки геля не нужно удалять с груди перед кормлением, так как он безвреден для ребёнка.
- После кормления наложите новый компресс. (Из соображений гигиены компрессы для груди разрешается использовать только один раз).
- Накладывайте компрессы после кормления грудью, не менее 2 раз в день.

**Способ применения:** Для местного применения на коже сосков.

**Меры предосторожности:** Меры предосторожности не требуются.

**Побочные действия:** Побочные действия неизвестны.

**Взаимодействия с другими препаратами:** Случаи лекарственного взаимодействия неизвестны.

**Противопоказания:** Не применять при наличии подтверждённой повышенной чувствительности к любому из указанных компонентов.

**Форма выпуска и объём:** 12 мягких защищающих компрессов с гелем с одной стороны, упакованных в 12 удобных и гигиеничных индивидуальных пакетиков. Обратная сторона компресса снабжена специальным покрытием, препятствующим появлению пятен на одежде.

**Свойства и галеновая форма:** Бесцветный гель без запаха на натуральной основе, нанесённый с одной стороны на круглый компресс из нетканого материала. Круглая форма обеспечивает оптимальное прилегание Компрессы помещены в одноразовую упаковку и не содержат фармацевтически активных ингредиентов. Подходят для веганов.

**Хранение и срок годности:** Компрессы Ardo Care следует хранить при температуре от +5 до +30 °C и беречь от воздействия света. Срок годности указан на пакетике и на наружной упаковке. Нельзя использовать компрессы Ardo Care после истечения срока годности.

**Также в ассортименте:**

- Ardo Care Lanolin - крем для сосков из 100% ультрачистого ланолина
- Ardo Care Balm - крем для сосков, подходит для веганов

<b>Значение символов</b>	
<b><span>CE</span></b>	Маркировка CE с указанием уполномоченного органа
<b><span>MD</span></b>	Медицинское изделие
<span>⊗</span>	Не использовать повторно
<span>ℹ</span>	Соблюдать инструкцию
<b><span>LOT</span></b>	Номер партии
<b><span>EC REP</span></b>	Представитель в ЕС
<span>⊗</span>	Не использовать при повреждённой упаковке
<span>ℹ</span>	Ограничение температуры
<span>☼</span>	Беречь от солнечного света
<b><span>UDI</span></b>	Уникальный идентификатор медицинского изделия
<b><span>EXP</span></b>	Годен до
<span>🏭</span>	Производитель
<b><span>REF</span></b>	Артикул

Немецкий текст является определяющим для содержания документа.

## ar

### Ardo Care Compresse

**دواعي الاستعمال ومجال الاستخدام:** تستخدم كمادات *Ardo Care* من قبل الأمهات المرضعات لتقديم الرعاية الطبيعية والمساعدة في علاج الحلمات المتقرحة أو المتهيجة أو المؤلمة، وذلك بفضل الجل الموجود بالكمادة الصوف الذي يدعم التجدد الطبيعي للبشرة. ويتميز بأنه مرطب ومبرد لطيف للحلمات، كما أنه يهدئ الجلد ويجعله مرناً.

**الجرعة والاستخدام:**

- اغسلي يديك جيدًا بالصابون.
- ضعي كمادة *Ardo Care* من ناحية الجل على الحلمة.ضعي وسادة الصدر العادية فوقها.
- اتركي الكمادة على الحلمة حتى الرضاعة التالية. لا يجب إزالة الأثار المتبقية من الجل على الثدي قبل الإرضاع، فالجل لا يسبب ضرراً للرضيع.
- بعد الرضاعة، ضعِي كمادة جديدة على الثدي. (لأسباب صحية، يجب استخدام كمادات الثدي مرة واحدة فقط.)
- ضعي كمادة للثدي بين كل عملية إرضاع، وتلك على الأقل مرتين يوميًا.

**طريقة الاستخدام:** للاستخدام الموضعي على الحلمات.

**الاحتياطات:** لا توجد احتياطات يتعين اتخاذها.

**الآثار الجانبية:** ليس هناك أي آثار جانبية معروفة.

**التفاعلات:** لا توجد حالات معروفة للتفاعلات.

**موانع الاستعمال:** لا تستخدمها إذا كنت تعاني من فرط الحساسية لأي من المكونات المذكورة.

**شكل ومحتوى الجرعة:** 12 كمادة ناعمة ووقائية بجل موضوع على جانب واحد، معبأة في 12 كيسًا عمليًا وصحيًا. الجزء الخلفي من الكمادة مغلى لمنع تلطيخ الملابس.

**الخصائص والشكل الجالينوسي:** جل عديم الرائحة وعديم اللون بمكونات طبيعية، كمادة مستديرة الشكل، ومصنوعة من الصوف ومغطاة من جانب واحد. يضمن الشكل المستدير ملاعمة مثالية.

كمادات للاستخدام مرة واحدة ولا تحتوي على أي مكونات دوائية فعالة نباتية.

**التخزين والصلاحية:** تُحفظ كمادات *Ardo Care* في درجات حرارة من 5+ درجة مئوية حتى 30+ درجة مئوية ويجب حمايتها من تأثير الضوء. تاريخ انتهاء مطبوع على العبوة وعلى الغلاف. لا يجوز استخدام كمادات *Ardo Care* بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

**متوفر أيضًا:**

- Ardo Care Lanolin - كريم للحلمة مصنوع من اللانولين فائق النقاء بنسبة 100٪.
- Ardo Care Balm – بلسم نباتي للعناية بالحلمة

<b>شرح الرموز:</b>	
<b><span>CE</span></b>	علامة CE للجبهة المذكورة
<b><span>MD</span></b>	منتج طبي
<span>⊗</span>	لا تعيد استخدامه
<span>ℹ</span>	اتبع تعليمات الاستخدام
<b><span>LOT</span></b>	رقم التشغيلة
<b><span>EC REP</span></b>	ممثل أوروبي
<span>⊗</span>	لا تستخدم عبوات تالفة
<span>ℹ</span>	حد درجة الحرارة
<span>☼</span>	يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
<b><span>UDI</span></b>	معرف فريد للجهاز
<b><span>EXP</span></b>	صالح للاستعمال حتى
<span>🏭</span>	الشركة المصنعة
<b><span>REF</span></b>	رقم السلعة

النص الألماني هو المرجع للمحتوى.

## zh

### Ardo Care Compress 护理纱布

**适应症及适用范围****：**Ardo Care Compress护理纱布适用于哺乳期女性对乳头伤口、刺激或疼痛的天然护理及治疗。无纺布纱布上的凝胶帮助皮肤自然修复。凝胶凉爽保湿，可镇定皮肤，使其滋润。

**剂量及使用方法****：**

- 用肥皂彻底清洗双手。
- 将Ardo Care Compress护理纱布涂有凝胶的一面敷在乳头上。您可在其上放置普通溢乳垫。
- 下一次哺乳时取下乳头上的纱布即可。在哺乳期前无需擦拭乳房上的凝胶残留，对婴儿无香。
- 哺乳后敷上新的纱布。(出于卫生原因纱布为一次性使用。)
- 每次母乳喂养之间进行胸部热敷，每天至少两次。

**使用方法****：**局部用于乳头。

**预防措施****：**无需采取预防措施。

**副作用****：**无明确副作用。

**相互作用****：**无明确相互作用。

**相互作用:** 目前为止无相互作用方面的信息。

**禁忌症****：**已知对所列举原料过敏时请勿使用。

**包装方式及内容物****：**12块单面涂有凝胶的柔软纱布，包装在12个卫生小袋中。纱布背面有涂层，可防止脏污衣物。

**特性及草本形式****：**无味无色天然凝胶，涂在圆形的单

面有涂层的无纺布纱布上。圆形造型可完美贴合。纱布一次性包装，不含有医疗作用的成分。植物来源。

**存放及保质期****：**Ardo Care Compress 护理纱布需存放在 +5 °C 至 +30 °C 下，并且必须避光。失效日期印刷在小袋及包装上。Ardo Care Compress 护理纱布在失效日期后不得使用。

**其他相关产品****：**

Ardo Care Lanolin 护理羊毛脂 -

100% 至纯羊毛脂呵护乳头

Ardo Care Balm 护理滋养霜 - 草本乳头护理霜

<b>标识解释:</b>	
<b><span>CE</span></b>	上述单位的CE标识
<b><span>MD</span></b>	医疗产品
<span>⊗</span>	不可重复使用
<span>ℹ</span>	遵守使用说明
<b><span>LOT</span></b>	批号
<b><span>EC REP</span></b>	欧洲代理
<span>⊗</span>	包装破损时切勿使用
<span>ℹ</span>	温度限制
<span>☼</span>	避光
<b><span>UDI</span></b>	产品唯一的身份标识
<b><span>EXP</span></b>	保质期至
<span>🏭</span>	制造商
<b><span>REF</span></b>	品号

德语文本是内容参考。

## Ingredients:

Aqua, Pentylene Glycol, Xanthan Gum, Betaine, Sodium Hyaluronate, Sodium Anisate, Lactic Acid

**Date of revision of the text**
07/2021

<span>🏭</span>	Ardo medical AG <p>Gewerbestrasse 19 6314 Unterägeri Switzerland</p>
<span>📞</span>	T +41(0)41 754 70 70 <p>F +41(0)41 754 70 71 info@ardo.ch www.ardomedical.com</p>

<span>🌐</span>	ardo <p>SWITZERLAND</p>
----------------	-------------------------